



KOSPEL

Pojemnościowy Ogrzewacz Wody

Kleinspeicher

Sähköinen painevesilämmitin

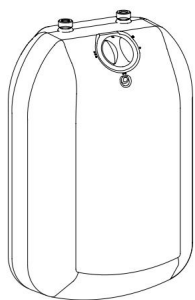
Chauffe Eau Électrique Petite Capacité

PL

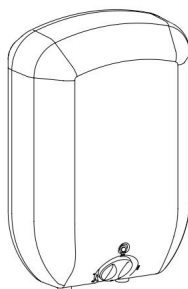
DE

FI

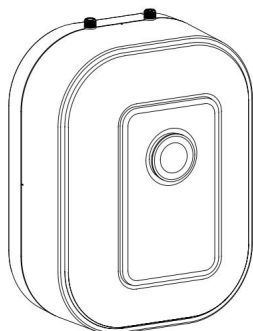
FR



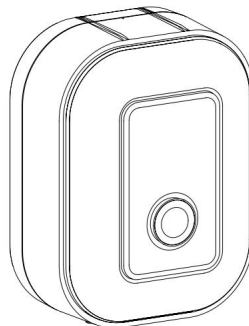
POC.D-5



POC.G-5



POC.D-10



POC.G-10

POC

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych i lub instruktaży odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 3 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und ohne Sachkenntnis verwendet werden, aber nur wenn die Beaufsichtigung oder Unbrauchaufsichtigung oder Unbrauchaufsichtigung oder Unbrauchaufsichtigung erfolgt, damit die Gefahren verständlich sind. Kinder sollten mit diesem Gerät nicht spielen und unbeaufsichtigte Kinder sollten das Gerät nicht reinigen und warten.

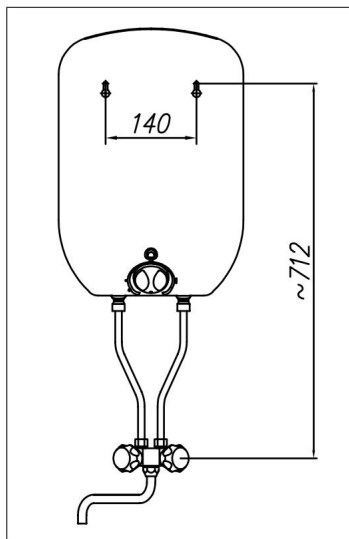
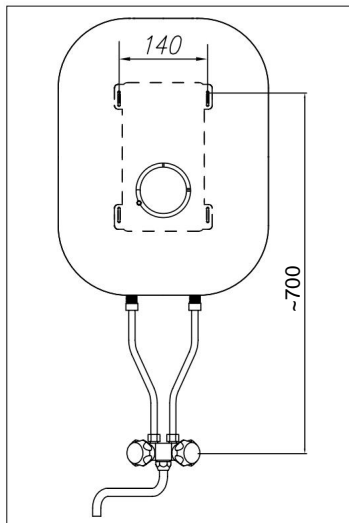
Lapset voivat käyttää tätä laitetta min. 3-vuotiaat ja henkilöt, joilla on alentuneita fyysisiä, sensorisia tai henkisiä kykyjä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa tuotteesta, edellyttäen, että heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja että he ovat tietoisia mahdollisista vaaroista johtuvat laitteen käytöstä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset ilman valvontaa eivät saa suorittaa mitään puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 3 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance () soveltuva valvonta s ou si des ohjeet sukulaiset à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Turvallisuusohjeet

1. Lue asennus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä tarkasti varmistaaksesi lämmittimen pitkän käyttöiän ja luotettavan toiminnan.
2. Pätevän ammattiasentajan tulee suorittaa lämmittimen asennus ja kaikki sähkö- ja hydrauliyöt.
3. Kiuas on asennettava seinälle pystyasentoon. Vesiliitännät on sijoitettava lämmittimen mallin mukaisesti sivun 20 piirustuksen mukaan. **Kiukaan asennus ja käyttö vastakkaiseen asentoon aiheuttaa pysyvän laitteen vaurioitumisen ja mitätöi takuun.**
4. Lämmitintä saa käyttää vain täydellisessä teknisessä kunnossa ja oikein asennettu.
5. **Älä kytke lämmitintä sähköverkkoon ennen kuin sisäsäiliö on täytetty kokonaan vedellä.**
6. Lämmitin on ilmattava aina ennen ensimmäistä käynnistystä. Ilmaa lämmitin joka kerta, kun vesi on tyhjenetty lämmittimestä tai putkista (esim. kun vesijärjestelmää on korjattu tai huollettu). Katso kohta "Ilmaus".
7. Lämmittimen kantta ei saa irrottaa virran ollessa päällä.
8. Lämmitin on kytkettävä hakanapilla pistorasiaan.
9. Älä käytä jatkojohtoa lämmittimen liittämiseen pistorasiaan.
10. Laitetta ei saa asentaa tiloihin, joissa lämpötila saattaa laskea alle 0°C
11. Kuumaa vettä käytettäessä on ryhdyttävä asianmukaisiin varotoimiin. Veden lämpötila yli 400 C voi aiheuttaa kuuman tunteen (samoin kuin putket ja hanat), mikä voi olla vaarallista lapsille.
12. POC.G tai POC.D on varustettava valmistajan toimittamalla varoventtiilillä.
13. POC.G tai POC.D on varustettava paineenalennusventtiilillä, jos järjestelmän vedenpaine ylittää 0,6 MPa. Paineenalennusventtiili on asennettava kylmän veden syöttöputken ja varoventtiin väliin.
14. POC.G lämmittimen hana lisäakkusarjalla. POC.Gb (ei-painelämmitin) ei saa olla tukossa tai varustaa lisäkiinnikkeillä. **Laitteessa lämmitetty vesi lisää sen tilavuutta ja alkaa vuotaa hanasta - se ei tarkoita, että vika olisi; se on normaali tila, etkä voi estää sitä!**
15. Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan tai sen huoltoliikkeen on vaihdettava se edustaja tai pätevä henkilö.

Asennus/asennustyöt



1. Asenna kiuas seinään pystyasentoon kahden alla olevan vaihtoehdon mukaan: a) kiinnitä kaksi

(venytystappia) $\varnothing 8$ seinään 140 mm:n etäisyydellä,

- ruuvaa kiinnitysruuvit niin, että seinän ja ruuvin kannan väliin jää enintään 4 mm:n rako,

- ripusta lämmitin kiinteisiin ruuveihin, b) kiinnitä erityinen ripustin seinään ja ripusta lämmitin. Jos POC.G asennetaan lisäakkusarjalla. POC.Gb, kiinnitystappien ja hanan akselien välinen etäisyys on säilytettävä.

2. Ohjaa tulovesi kuvan mukaan kohtaan, johon lämmitin asennetaan. Lämmittimessä:

a) POC.G tai POC.D kytke kylmä vesi tuloliittimeen sivun 20 kuvan mukaisesti ja kuuman veden ulostulo ulostuliittimeen. Kylmän veden tuloputkeen on asennettava pakollinen varoventtiili [6], jonka nimellispaine on 0,6 MPa. b) POC.Gb liitä lämmitin hanaan (metalliputkilla tai joustavilla liittimillä (letkuilla) asettamalla tiivisteet mutteriin etukäteen. Suositeltu etäisyys putken akselin ja seinän välillä on **~34mm**.

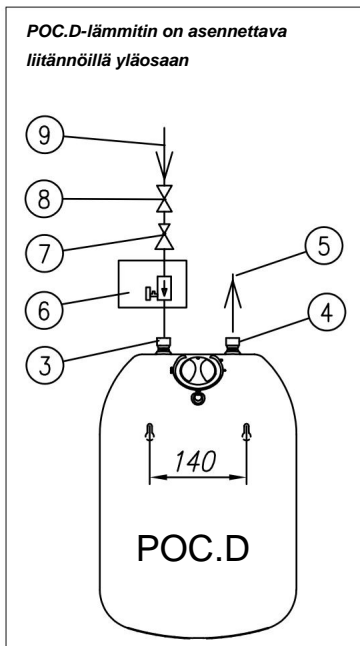
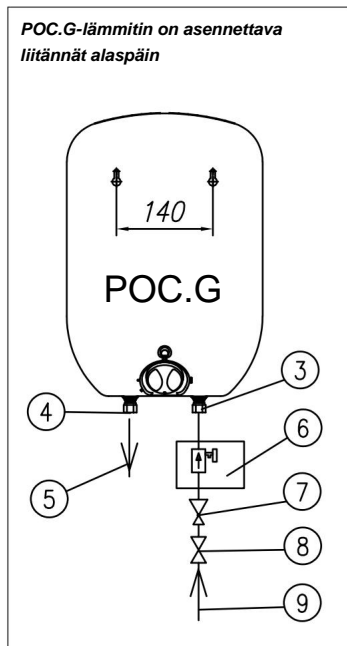
3. Turvalaitteeseen liiallista painetta vastaan liitetty poistoputki tulee asentaa ympäristöön, jossa ei ole huurretta ja se tulee suunnata alaspäin.

4. Kun olet kytkenyt lämmittimen hydraulijärjestelmään, avaa kuumavesihana (punainen) ja odota, kunnes sisäsäiliö täyttyy vedellä (kun vesi alkaa valua hanasta).

5. Tarkista liitännöiden kireys.

Hydrauliliitäntä

POC.G ja POC.D painelaitteina on suunniteltu toimimaan järjestelmässä, jonka vedenpaine ei ylitä 0,6 MPa. Jos järjestelmän vedenpaine ylittää 0,6 MPa, on paineenalennusventtiili asennettava ennen varoventtiiliä kylmän veden syöttöputkeen. Varoventtiilistä saattaa ilmetä satunnaista vuotoa - se ei tarkoita, että vika olisi; se on laitteen normaali tila. Putkea ei saa tukkia, koska se voi aiheuttaa toimintahäiriön. Varoventtiiliä ja poistoputkea ei voi asentaa huoneeseen, jonka lämpötila on alle nollan. Lämmittimen ja varoventtiilin väliin ei voi sijoittaa sulkuventtiiliä.



[3] - tuloliitin (kylmä vesi) [4] - ulostuloliitin (kuuma vesi) [5] - kuuman veden ulostulo [6] - varoventtiili [7] - paineenalennusventtiili (jos vedenpaine järjestelmässä ylittää 0,6 MPa)

[8] - sulkuventtiili [9] - kylmän veden sisääntulo

Sähköliitäntä

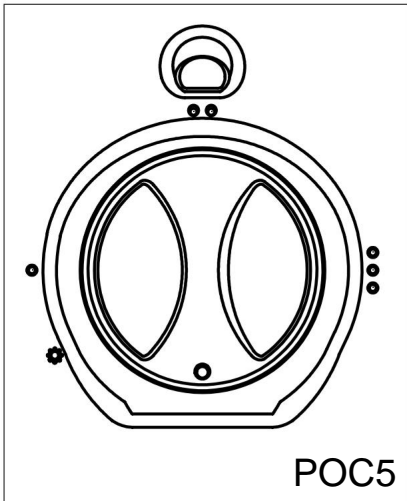
Kiuas voidaan syöttää 230V~ vaihtojännitteellä. Pistokkeella varustettu johto tulee kytkeä hakaneulalla varustettuun pistorasiaan. Sähköjärjestelmän tulee täyttää IEC-60364 standardit.

Tärkeä! Älä kytke lämmitintä sähköverkkoon ennen kuin sisäsäiliö on täytetty kokonaan vedellä.

Tuuletus

1. Irrota pistoke pistorasiasta.
2. Avaa kuumavesihana ja odota, kunnes se valuu hanasta.
3. Aseta lämpötilan säätönappi haluttuun asentoon.
4. Työnnä pistoke pistorasiaan.

Lämpötilan säätö



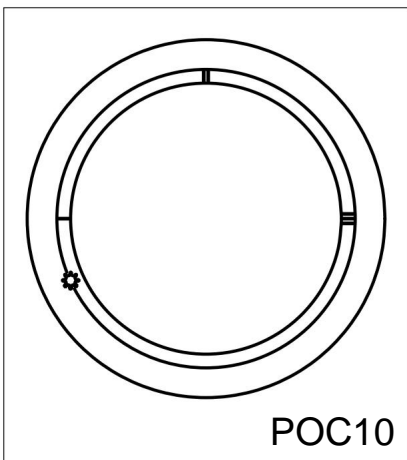
Lämmittimen kotelon etuosassa on nappi, joka on tarkoitettu lämpötilan säätöön.

Kuvan mukaisesti asetettu nappi (vastapäivään) osoittaa 'switch off' -asennon. Veden lämpötilan asetus tulee valita tasaisesti " (~70 C) asennosta "•••" tai "III" (~700 C).

Kun diodi (ilmaisee "lämmitystä") on päällä, se tarkoittaa, että vettä lämmitetään.

Jos laite asennetaan paikkaan, jossa lämpötila laskee alle 00 C, lämmitin tulee tyhjentää kokonaan vedestä: pesualtaan yläpuolella (POC.G) -

- irrota liitosputki tuloliittimestä (kylmä vesi); avaa kuumavesihana, pesualtaan alla oleva versio (POC.D) - irrota joustavat liittimet
- (letkut) tulo- ja ulostuloliittimistä (kuuma ja kylmä vesi), irrota lämmitin seinästä (koukut) ja käännä 1800 pyöristää.



Varoventtiili on avattava säännöllisesti, jotta kerrostumat voidaan poistaa ja jotta se ei tukkeudu.

Ei.	Vika	Syy	Korjauskeinot
1.	Lämmitin ei lämmitä vettä eikä merkkivalo toimi.	Virransyöttöjärjestelmän vika.	Tarkista turvasulakkeet.
		Vika lämpötilansäätimessä.	Vaihda lämpötilansäädin (huolto)
2.	Kiuas ei lämmitä vettä ja merkkivalo toimii.	Lämmityslaatikon vika.	Vaihda vaurioitunut yksikkö. (palvelu)
		Lämpösuojaongelma	Kytke päälle tai vaihda lämpösuoja (huolto)
3.	Lämmitin lämmittää vettä ja merkkivalo ei toimi.	Merkkivalon vika	Vaihda lamppu. (palvelu)

Tekniset tiedot

Typpi		POC.D-5	POC.G-5	POC.D-5/600
Kapasiteetti	I	5		
Nimellisteho	W	2000	600	
Nimellisvirta	A	8,3 - 9,1	2,5 - 2,7	
Typpi		POC.D-10	POC.G-10	-
Kapasiteetti	I	10		
Nimellisteho	W	2000	-	
Nimellisvirta	A	8,3 - 9,1	-	
Jännite		220-240V~		
Lämpötila-alue	°C	23-70		
Paineluokitus	MPa	0,6		
Mitat (korkeus x leveys x syvyys)	POC.5	mm	427 x 285 x 163	
	POC.10		470 x 329 x 239	
Paino (ilman vettä)	POC.5	kg	4,4	
	POC.10		6,1	
Turvallisuusluokka		IP24		
Vedenlämmittimen varusteet		G 1/2"		



Zużyty produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny. Zdemontowane, urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów tenpipi kzerymlepkuyow lub kzerymlepkuyowych.

Das Produkt darf nicht als Restmüll behandelt werden. Alle Altgeräte müssen einer getrennten Sammlung zugeführt und bei örtlichen Sammelstellen entsorgt werden.

Für weitere Informationen über Recycling von diesem Produkt, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden tai Ihren Baumarkt.

Käytettyä tuotetta ei voi käsitellä yleisenä yhdyskuntajätteenä. Purettu laite on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen kierrätystä varten.

Käytetyn tuotteen asianmukainen hyödyntäminen estää mahdolliset kielteiset ympäristövaikutukset, joita voi syntyä jätteen epäasianmukaisen käsittelyn seurauksena. Saadaksesi tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrätyksestä, ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltopalveluun tai liikkeeseen, josta tämä tuote on ostettu.

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ordinaire. L'appareil démonté doit être ramené à un point de recyclage approprié pour les déchets électriques et électronique.

Le recyclage des produits n'a pas d'impact négatif sur l'environnement, dans le cas d'une mauvaise élimination des déchets.

Pour de plus amples information sur le recyclage du produit, contacter l'agence régionale de l'ADEME, votre mairie, ou le magasin où le produit a été acheté.